

230 M Art. 2540  
230 A Art. 2542  
230 AL Art. 2544

**D Gebrauchsanweisung**

Turbotrimmer

---

**GB Operating Instructions**

Turbotrimmer

---

**F Mode d'emploi**

Turbofil

---

**NL Gebruiksaanwijzing**

Turbotrimmer

---

**S Bruksanvisning**

Turbotrimmer

---

**I Istruzioni per l'uso**

Turbotrimmer

---

**E Manual de instrucciones**

Turbotrimmer

---

**P Instruções de utilização**

Aparador de relva

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:  
 Please adhere to the following safety instructions on the unit:  
 Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :  
 Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op het apparaat:  
 Följ bruksanvisningen noga:  
 Attenzione ai simboli di sicurezza sull'apparecchio:  
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:  
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



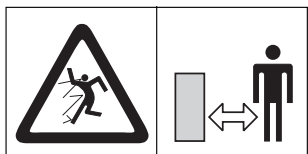
**Achtung! Vor Inbetriebnahme  
 Gebrauchsanweisung lesen!**  
**Warning! Read instruction  
 handbook!**  
**Attention! Merci de lire atten-  
 tivement le mode d'emploi  
 avant d'utiliser cet appareil!**  
**Let op! Voor ingebruikname  
 de gebruiksaanwijzing lezen!**  
**OBS! Läs igenom bruksanvis-  
 ningarna före användning!**

**Attenzione! Prima di mettere  
 in funzione l'attrezzo, leggere  
 le istruzioni per l'uso!**  
**¡Atención! Antes de la puesta  
 en marcha, lea el manual de  
 instrucciones.**  
**Atenção! Leia o Manual de  
 instruções antes do uso!**



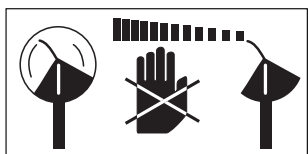
**Vor Regen und Nässe schützen!**  
**Do not use in rain or wet  
 conditions!**  
**Protégez l'appareil de la pluie  
 et de l'humidité!**  
**Niet aan vocht blootstellen!**  
**Använd inte maskinen i regn  
 eller fuktig miljö!**

**Proteggere l'attrezzo dall'umidità  
 o dalla pioggia!**  
**¡Proteja el aparato de la lluvia  
 y la humedad!**  
**Proteja o aparelho da chuva  
 e da humidade!**



**Dritte aus dem Gefahrenbereich  
 fernhalten!**  
**Keep bystanders away!**  
**Maintenez tout tiers hors de la  
 zone de travail!**  
**Houdt omstanders uit de buurt!**  
**Tillse att inga obehöriga vistas  
 i området!**

**Tenere lontano i terzi dalla zona  
 di lavoro!**  
**¡Mantener alejados a terceros  
 del área de trabajo!**  
**Mantenha terceiros fora da área  
 de perigo!**



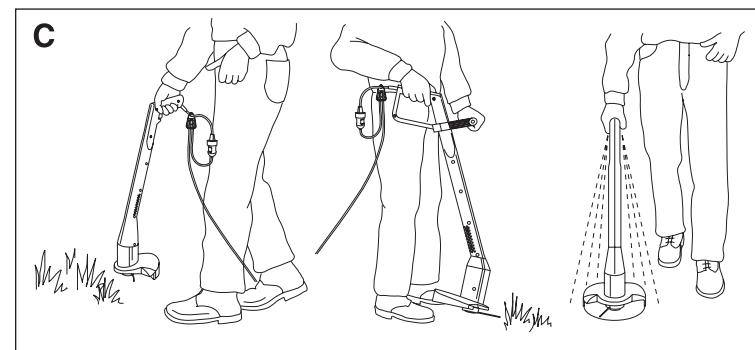
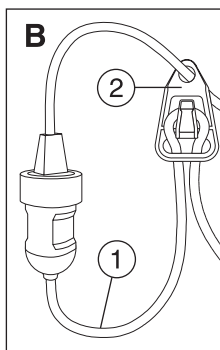
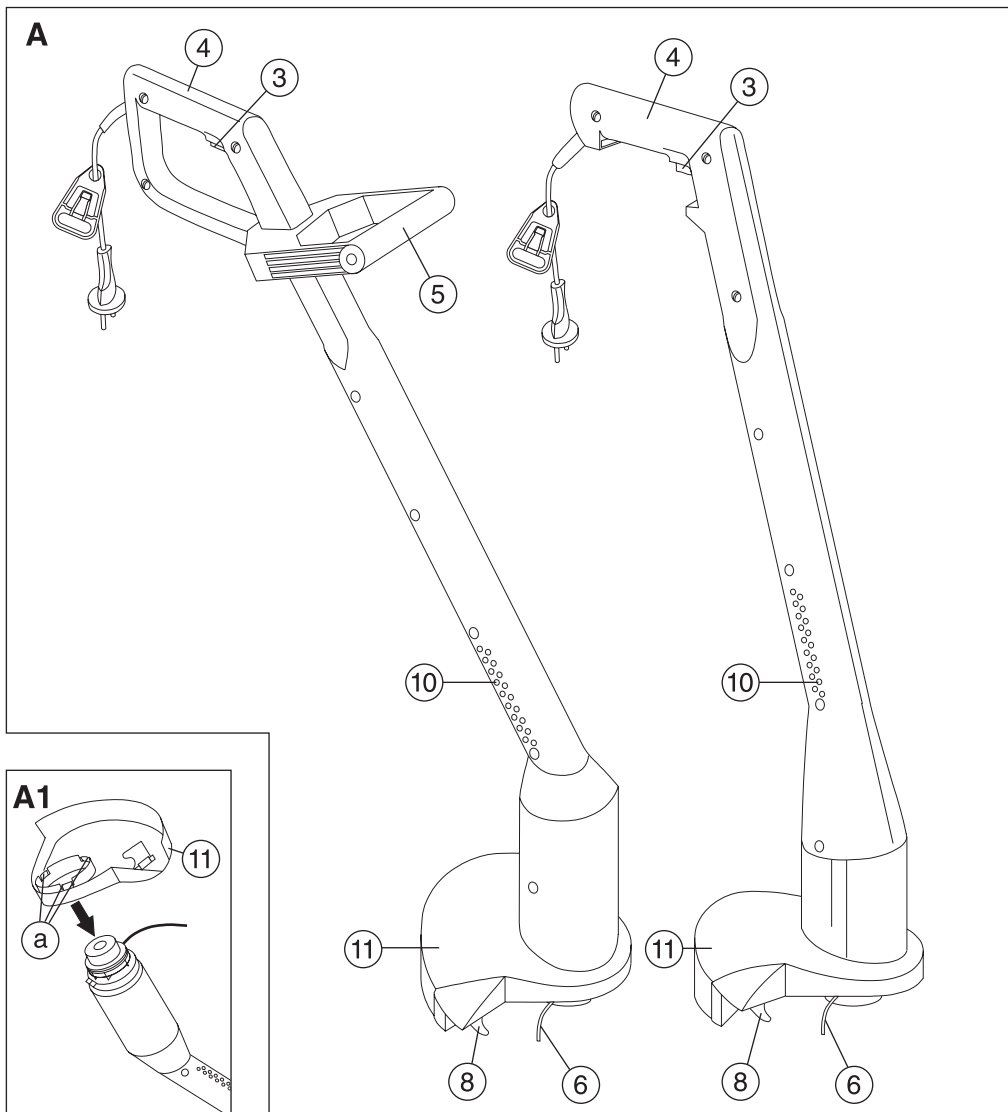
**Werkzeug läuft nach!**  
**Tool goes behind!**  
**Attention! Après avoir lâché  
 l'interrupteur, le système de  
 coupe continue de tourner  
 quelques instants.**  
**Machine loopt na!**  
**Varning! Skärverktyget fort-  
 sätter att rotera ett tag efter  
 motorn stängts av!**

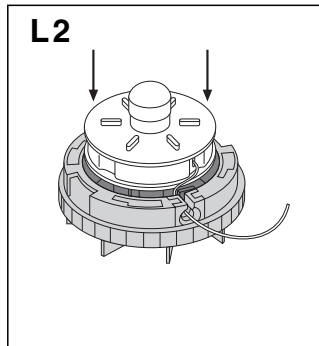
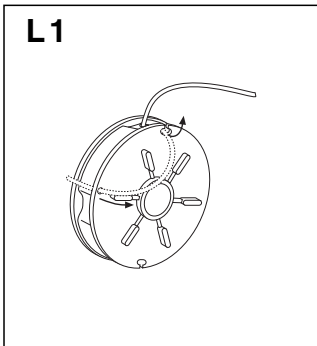
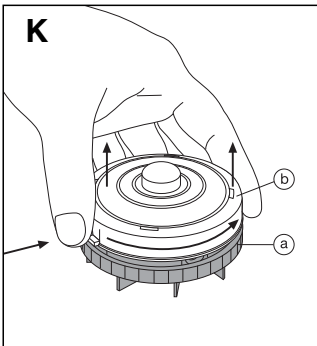
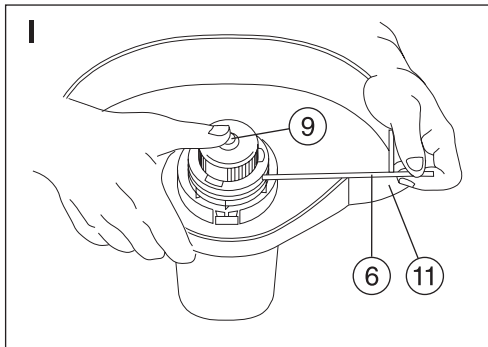
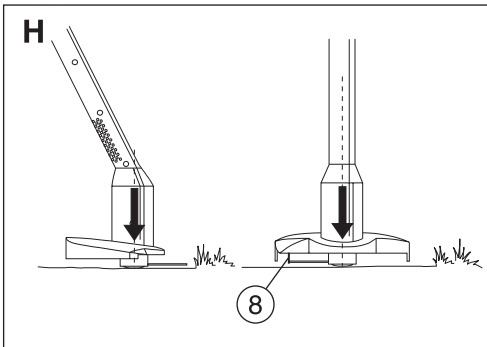
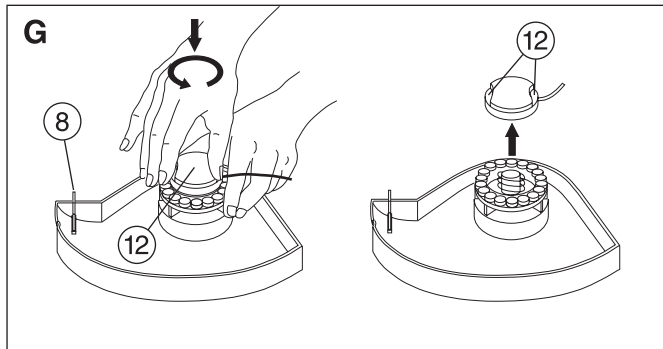
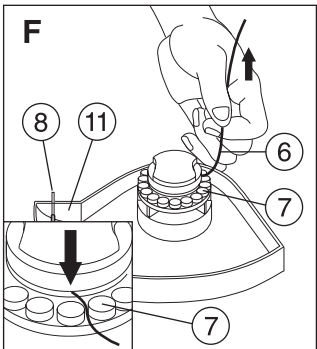
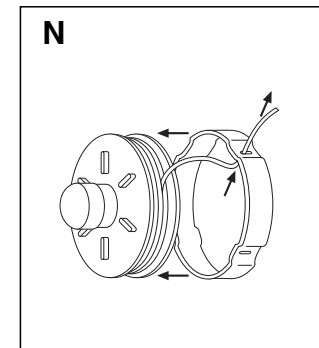
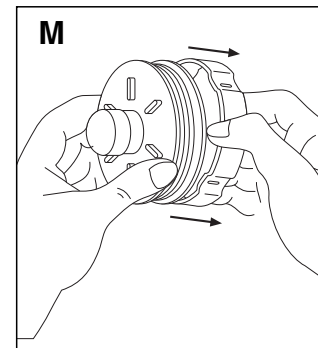
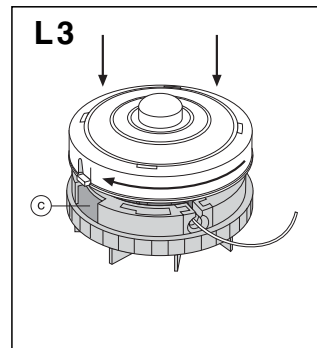
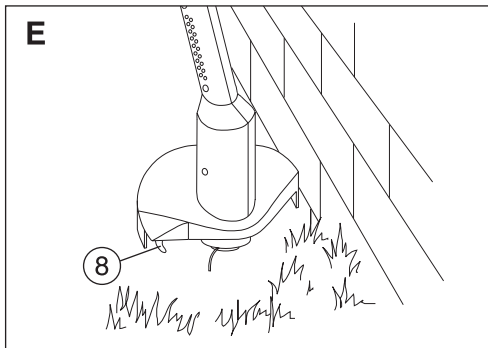
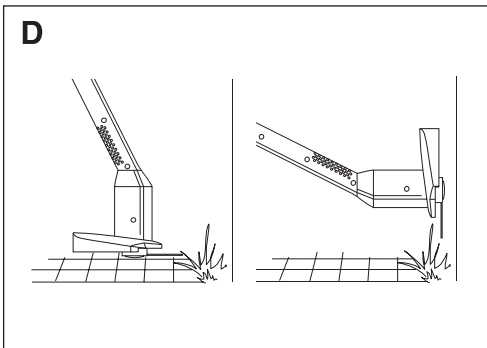
**Attenzione! Appena spento,  
 l'attrezzo gira ancora alcuni  
 istanti per inerzia!**  
**¡Atención! Funcionamiento por  
 inercia.**  
**Atenção! Após desligar o inter-  
 ruptor ainda continua em movi-  
 mento alguns instantes.**



**Augenschutz tragen!**  
**Wear eye protection!**  
**Portez des lunettes de  
 protection!**  
**Draag oogbescherming!**  
**Använd skyddsglasögon!**

**Indossare gli occhiali di prote-  
 zione!**  
**¡Use gafas de protección!**  
**Use protecção nos seus olhos!**





**D**  
Bitte lesen Sie diese Gebrauchs-  
anweisung vor Montage und  
Inbetriebnahme Ihres Gerätes  
sorgfältig.  
Beim Lesen der Gebrauchs-  
anweisung bitte die Umschlag-  
seiten herausklappen.

	Seite
Gebrauchsanweisung	6 - 11
Garantie	45
Garantiekarte	47

**GB**  
Please read these operating  
instructions carefully before as-  
sembling and using your turbo-  
trimmer.  
Unfold inside cover pages to read  
the operating instructions.

	Page
Operating Instructions	12 - 15
Guarantee	45
Warranty Card	47

**F**  
Nous vous remercions de  
bien vouloir lire attentivement ce  
mode d'emploi avant le montage  
et l'utilisation de votre turbofil.  
En dépliant les volets de la couver-  
ture, vous aurez sous les yeux  
une série d'illustrations permettant  
une meilleure compréhension de  
ce mode d'emploi.

	Page
Mode d'emploi	16 - 20
Garantie	46
Carte de garantie	47

**NL**  
Lees deze gebruiksaanwijzing  
voor de montage en ingebruikname  
van het apparaat zorgvuldig door.  
Bij het lezen van de gebruiksaan-  
wijzing de omslagzijden open slaan.

	Pagina
Gebroiksaanwijzing	21 - 25
Garantie	45
Garantiekarta	47

**S**  
Läs omsorgsfullt igenom bruks-  
anvisningen och säkerhetsföre-  
skrifterna innan Du tar Turbo-  
trimmern i bruk.  
Ha omslaget utviklt när Du läser  
bruksanvisningen.

	Sida
Bruksanvisning	26 - 29
Garanti	46
Garantikort	47

**I**  
Prima di montare e mettere in uso  
l'attrezzo, leggere attentamente le  
istruzioni tenendo aperto il pieghe-  
vole per avere sott'occhio i disegni  
esplicativi.

	Pagina
Istruzioni per l'uso	30 - 34
Garanzia	46
Certificato di garanzia	47

**E**  
Rogamos una atenta lectura del  
presente manual antes del montaje  
y la puesta en servicio.  
Para la lectura, desdoble la  
portada.

	Página
Manual de instrucciones	35 - 39
Garantía	46
Tarjeta de garantía	47

**P**  
Leia atentamente estas instruções  
antes de montar ou utilizar este  
aparador de relva.  
Para ler este manual de instruções,  
desdobre a capa.

	Página
Instruções de utilização	40 - 44
Garantia	46
Carta de garantia	47

# GARDENA Turbotrimmer 230 M / 230 A / 230 AL


## 1. Technical data

	230 M	230 A	230 AL
Power consumption	230 W	230 W	230 W
Mains voltage	230 V	230 V	230 V
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Cord strength	1.4 mm	1.6 mm	1.6 mm
Cutting width	230 mm	230 mm	230 mm
Cord supply	4 m	6 m	6 m
Weight	1.3 kg	1.4 kg	1.5 kg
Rpm of cord cartridge	max. 12,000 rpm	max. 12,000 rpm	max. 12,000 rpm
Working area related emission characteristic value $L_{pA}^1$	81 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Noise level $L_{WA}^2$	91 dB (A)	92 dB (A)	92 dB (A)
Vibrations $a_{vhw}^1$	8.4 ms <sup>-2</sup>	2.7 ms <sup>-2</sup>	2.7 ms <sup>-2</sup>

Measuring method <sup>1)</sup> according to EN 786 <sup>2)</sup> according to 84/538/EC

## 2. Information regarding the operating instructions

Please read and follow these operating instructions carefully. Familiarise yourself with the unit's features, its proper use and the safety instructions included.

 **For safety reasons children under the age of 16 or people who are not familiar with these operating instructions should not use this trimmer.**

Please keep these operating instructions in a safe place.

## 3. Product use


The GARDENA Turbotrimmers 230 M / 230 A / 230 AL are designed for trimming/cutting lawn areas in private house and hobby gardens.

These trimmers are for private use only and are not designed

for use in public facilities, parks, sporting grounds, on roads, in agriculture or forestry.

It is essential to observe the manufacturer's operating instructions to ensure the unit's proper functioning. These instructions


also contain advice for service, maintenance and repair.

 **Attention! For safety reasons the unit must not be used for hedge trimming or for chopping up for composting.**

## 4. Assembly (ill. A 1)

**Before beginning work**, place the enclosed safety cover (11) onto the guiding ribs of the trimmer casing and push it firmly over the snap-in bolts (a). Listen for an audible snap-in.

**Note:** If the safety cover is properly mounted onto the guiding ribs, it is undetachable from the trimmer casing.


 **Be careful with the cutting blade/cord limiter (8), whilst assembling the safety cover. Risk of injury!**

## 5. Using the product (ill. A-F/H/I)

### 5.1 How to connect the Turbotrimmer – cable lock/ extension cable (ill. B)

Loop the extension cable (1) and insert it into the cable lock (2). This prevents unintentional disconnection of the electrical plug. Then plug into the mains cable.

To switch on, depress the push-button (3) on the handle (4). The Turbotrimmer will switch off as soon as the push-button is released.

 **The safety devices installed by the manufacturer must not be removed or by-passed, e.g. by binding the on/off switch to the handle. This will prevent the trimmer switching off automatically, and may cause serious injury.**

**Attention! The trimming cord will take a while to stop running after the unit is switched off.**

### 5.2 Working position (ill. C)

Simply lift the unit vertically with the handle (4) or the guide handle (5) (230 AL only).

### 5.3 Trimming along lawn edges and in awkward places (ill. C/D)

Let the Turbotrimmer (230 M and 230 A) slightly swing to and fro. For vertical cutting, hold the Turbotrimmer with both hands on the handle and turn the unit in cutting position

The additional guide handle (5) of the Turbotrimmer 230 AL provides ease of use and guidance.

### 5.4 Trimming along the base of walls, trees and fences (ill. E)

Guide the Turbotrimmer with the left side of the cover at a short distance along hard objects and surfaces.


### 5.5 Removing dirt from joints between pavers

Hold the unit, as shown in ill. C/D. Ensure that the cutting cord (6) runs slightly above the pavers.

### 5.6 Manual cord lengthening (ill. F)

(Turbotrimmer 230 M)  
The cord's wear depends on the individual job; if it is too short, lengthen it.

1. Disconnect the mains plug!
2. Pull the cord (6) vertically out of the lug ring until the cutting cord (6) just projects over the edge of the safety cover (11).
3. Secure the lengthened cord between two lugs.
4. Ensure normal working position before starting work. If the cord is too long, it will be automatically adjusted to correct length by the cord limiter (8 – ill. E).

 **Be careful with the cutting blade/cord limiter (8) whilst lengthening the cord by hand. Risk of injury!**

### 5.7 Automatic cord lengthening with the motor running (ill. H)


(Turbotrimmer 230 A / 230 AL)  
A clean cut will only be achieved with the maximum cord length.

Tap your trimmer **sharply** on the ground. **Avoid sustained depression.** Ensure that the cutting head is parallel to ground. The cord will automatically lengthen. Listen for an audible switching action. If the cord is too long, it will be automatically adjusted to the correct length by the cord limiter (8 – ill. E).

#### 5.7.1 Manual cord lengthening (ill. I)

(Turbotrimmer 230 A / 230 AL)

1. Disconnect the mains plug!
2. Depress the release (9). At the same time manually pull out the cutting cord (6) until it stops. If necessary, repeat this procedure until the cord (6) just projects over the edge of the safety cover (11).
3. Ensure correct working position before starting work.
4. While the Turbotrimmer is being operated, the cord length is adjusted automatically as described under "Automatic cord lengthening".

 **Be careful with the cutting blade/cord limiter (8) whilst lengthening the cord by hand. Risk of injury!**


## 6. Maintenance, service, storage

The GARDENA Turbotrimmers require minimal maintenance.

**Make sure that the cooling air inlets (10) never become obstructed by dirt.**

Remove grass clippings and dirt with a dry cloth or brush. Remove grass clippings and dirt from the safety cover (11) after every use.

Repairs may only be carried out by GARDENA Service Centres or dealers authorised by GARDENA.

 **Attention! Always disconnect the mains plug before working on the Turbotrimmer (checking, cleaning, maintenance). Risk of injury!**

To avoid injury to persons and product damage: **Never** clean

the Turbotrimmer with running water or with a water jet, in particular a high pressure water jet.

Store the Turbotrimmer in a dry place where it is protected from frost. We recommend hanging storage to avoid unnecessary stress on the cutting head. The Turbotrimmer should

be stored out of the reach of children.

Follow the manufacturer's instructions when replacing the cord cartridge.

### 6.1 How to replace the cord cartridge

Please use only original GARDENA cord cartridges:

Art.no. 5370  
for Turbotrimmer 230 M

Art.no. 5369  
for Turbotrimmer 230 A / 230 AL

You can order these cord cartridges from your GARDENA dealer or directly from the GARDENA Customer Service.

**Never use metallic cutting cartridges or spare parts and accessories which have not been defined by the manufacturer!**

**Turbotrimmer 230 M** (ill. F/G)

#### Disassembly

1. **Disconnect the mains plug!**
2. Keep the lug ring (7) in a fixed position. Depress the cord cartridge (12), using the recessed grip.  
Unlock the cartridge by turning it to the left. Remove the cartridge (12).

#### Assembly

3. Make sure the unit is free of dirt.
4. Insert the cord cartridge (12), press down and turn it to the right. Listen for an audible snap-in.

**Turbotrimmer 230 A / 230 AL**  
(ill. K/L)

#### Disassembly

 (ill. K)

1. **Disconnect the mains plug!**
2. Hold the spool holder (a).
3. Release the cover (b) by turning to the left and pressing the locking clip (ill. K).  
Remove the spool.

#### Assembly

 (ill. L1 - L3)

4. Remove any dirt.
5. Pull the filament of the replacement spool out of the transport holder (hole and notch) (ill. L1).



**Do not remove the filament brake! Then fit the spool in the spool holder and the filament in the metal case** (ill. L2).

6. Hold the spool holder (a).
7. Replace the cover. Ensure that the clip is in the recess (c).  
Press down the cover and turn it to the right until **you hear it click into place** (ill. L3).

**Ensure correct working position before switching on the unit.**

### 6.2 Recessed string

 (ill. M/N)

If the string is drawn in the filament cassette, proceed as follows:

1. **Disconnect the mains plug!**
2. To remove the filament cassette read chapter 6.1.
3. Take hold of the plastic ring on filament cassette between your thumb and forefinger

and press it together. Remove the plastic ring to release the string (ill. M).

4. Unwind about 10 cm of the string and fix it in the notch of the reel.
5. Guide the string end through the lug of the plastic ring and back again onto the reel (ill. N).
6. To re-insert the filament cassette read chapter 6.1.

**Ensure correct working position before switching on the unit.**

If you have any problem with your Turbotrimmer, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem and, if covered under guarantee, with a copy of the receipt, directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

**We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.**

## 7. Advice for proper use / Safety instructions



**Inspect the unit before each use**

**Do not use the Turbotrimmer, if safety devices (push button, safety cover) and/or the cord cartridge are damaged or worn. Never bypass safety devices.**

**Inspect the area to be cut before and during work. Remove**

**any foreign objects such as stones.**

**If, in spite of care, you come into contact with an obstruction whilst cutting, turn off the trimmer and remove it.**

**Check the unit for possible damage and have it repaired, if necessary.**



**Use/Responsibility**

**This Turbotrimmer can cause serious injuries!**

**Use the unit only for purposes specified in these operating instructions.**

**You are responsible for the safety in the working area.**

**Make sure that there are no other people (especially children) or animals within or near the working area.**

**Never use the Turbotrimmer if safety devices are damaged or defective!**

**Disconnect the mains plug. Check the Turbotrimmer, especially the cord cartridge regularly and replace it, if necessary.**

**Wear an eye shield or goggles!**

**Wear non-slip shoes and long trousers to protect your legs. Keep fingers and feet away from the cutting cord – above all when starting work.**

**Ensure that you have secure foothold whilst working. The electrical cable should always be kept away from the cutting area.**

**Attention! Take extra care when walking backwards. You may stumble.**

**Only work when visibility is good.**



**Interrupting work**

**Never leave the Turbotrimmer unattended in the working place. If you stop work, store the trimmer in a safe place. Disconnect the mains plug!**

**Should you stop work in order to get to another working place, always switch off the trimmer to go there. Disconnect the mains plug!**



**Work place safety**

**Make yourself familiar with the surroundings and look out for dangers which you may not detect due to machinery noise.**

**Never use the unit when it rains or in damp/wet areas.**

**Do not operate the Turbotrimmer in or near swimming pools and garden ponds.**



**Electrical safety**

**Check the power cable regularly for damage and signs of wear and tear.**

**The Turbotrimmer must only be operated with an undamaged electrical cable. If the mains- or extension cable is damaged, disconnect the mains plug immediately.**

**The socket of an extension cable should be waterproof.**

**Only use permitted extension cables. Ask your electrician.**

**For portable units which are used outdoors, we recommend to use a fault circuit breaker.**

**In Switzerland use of a fault circuit breaker is obligatory.**

## EU Certificate of Conformity

The undersigned

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

#### Description of the unit:

Turbotrimmer

#### Types:

230 M / 230 A / 230 AL

#### Art. No.:

2540 / 2542 / 2544

#### EU directives:

Machinery Directive 98/37/EC  
Low Voltage Directive 73/23/EC  
Electromagnetic Compatibility 89/336/EC  
Directive 93/68/EC  
Directive 2000/14/EC

#### Harmonised

#### European standard:

EN 292-1  
EN 292-2  
EN 786  
EN 60335-1

#### Noise level:

measured / guaranteed

230 M	91 / 92 dB (A)
230 A	92 / 94 dB (A)
230 AL	92 / 93 dB (A)

#### Year of CE marking:

1996

Ulm, 18.12.2001

Thomas Heint  
Technical Dept. Manager

**D**

### Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Faden und Schneidkopf-Deckel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

**GB**

### Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The string and the cutting head cover are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

**F**

### Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA France accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le fil de coupe et le couvercle de la tête de coupe sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

**Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.**

**Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.**

**NL**

### Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige draad en de snijkopdeksel vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

**S**

### Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för produkten. Garantin gäller från inköpsdatum. Denna garanti täcker alla allvarliga defekter på maskinen som kan bevisas vara materiella fel eller tillverkningsfel. Under garantitiden repareras eller utbytes enheten utan kostnad under följande förutsättningar:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Tråd och kåpa (slitagedelar) undantages från denna garanti.

**Deutschland**

GARDENA International GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Consumer Division  
76-88 Mills Road  
P.O. Box 722  
Braeside 3195  
Melbourne, Victoria

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Av. 12 bis Calle 16 y 18,  
Bodegas Keith y Ramirez  
San José

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

**Greece**

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. – 194 00  
Industrial Area Koropi  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

**Portugal**

GARDENA, Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

GARDENA IBERICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

2540-20.960.07/0031  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>